

Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

26 September 2018
Russian
Original: English

Семнадцатое совещание

Женева, 26–30 ноября 2018 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Рассмотрение запросов, представляемых по статье 5

Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции

Представлено Соединенным Королевством
Великобритании и Северной Ирландии

Рабочее резюме

1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (СК) подписало Конвенцию о запрещении противопехотных мин (ниже именуется как Оттавская конвенция) 3 декабря 1997 года и ратифицировало ее 31 июля 1998 года. Конвенция вступила в силу для СК 1 марта 1999 года. 4 декабря 2001 года Соединенное Королевство распространило договор на Фолклендские острова и на другие заморские территории. Соединенное Королевство твердо придерживается своих обязательств по Конвенции. Статья 5.1 требует от СК уничтожить все противопехотные наземные мины в заминированных районах «под его юрисдикцией или контролем». Предельным сроком для соблюдения было 1 марта 2009 года. 30 мая 2008 года СК представило Председателю восьмого Совещания государств – участников Оттавской конвенции запрос на десятилетнее продление расчистки Фолклендских островов. Запрос был удовлетворен и истекает 1 марта 2019 года.

2. СК добилось значительного прогресса в расчистке Фолклендских островов и в русле выполнения своих обязательств по Оттавской конвенции. С 2009 года СК завершило четыре этапа расчистных работ на сумму 11 000 000 фунтов стерлингов и в настоящее время выходит на пятый этап, сопряженный с дальнейшими расходами на сумму свыше 27 000 000 фунтов стерлингов¹. Из 122² заминированных районов, которые существовали в 2009 году, на 5 марта 2018 года остается расчистить лишь 37; однако тут речь идет о самых сложных заминированных районах. Сейчас СК имеет полностью профинансированную программу, с тем чтобы с использованием тех же методов и средств в рамках высококачественных процедур высвобождения земель с

¹ Как было объявлено 14 сентября 2016 года, финансирование на поддержку дальнейшей деятельности на Фолклендских островах в запрашиваемый период продления повышено с 20 000 000 фунтов стерлингов и составляет теперь более 27 000 000 фунтов стерлингов.

² См. 1.2.2. Как указало технико-экономическое обоснование 2007 года, насчитывалось 117 заминированных районов, ибо в некоторых случаях оно сводило вместе по два заминированных района, перечислявшихся отдельно. Ради точности подсчетов сейчас используется истинное число – 122.



привлечением весьма опытных подрядчиков сократить к 31 марта 2020 года это число до восьми заминированных районов. СК просит дать ему возможность продолжать эту ценную деятельность за счет пятилетнего продления – с 1 марта 2019 года по 1 марта 2024 года, будучи твердо намерено выполнить обязательства СК.

3. Несмотря на достигнутый значительный прогресс, окружающая среда Фолклендских островов повсеместно представляет собой уникальный вызов. К числу факторов, которые обуславливают ежегодный трехмесячный простой в зимние месяцы по причине рисков для безопасности, качества и продуктивности, относятся неблагоприятные погодные условия (в один день можно пережить все четыре сезона). А недоступность Фолклендских островов подразумевает, что они располагают ограниченным потенциалом для поддержки расширенной рабочей силы, которая позволила бы нам нарастить темпы работ. В частности, ограниченный характер носят местные ресурсы, такие как размещение, местная аренда оборудования и ресурсы медицинского свойства. Кроме того, к числу всех аспектов, с которыми приходится считаться СК при поступательном продвижении этой работы в последнее десятилетие, относятся такие соображения, как экологические последствия разминирования и суровый финансовый климат. И по мере того как на пятом этапе мы подступаемся к минным полям, более проблематичным в техническом отношении и более чувствительным в экологическом отношении, эти факторы приобретают все большее значение. А соответственно, с учетом многих из этих соображений СК наращивает свои финансовые ассигнования. Этап 5 олицетворяет собой значительное ускорение усилий СК по разминированию Фолклендских островов, когда проект получает существенный прирост финансирования и в то же время функционирует на максимуме возможностей.

4. За счет адаптации стандартов ИМАС применительно к специфике ситуации на островах все работы, завершённые на Фолклендских островах, выдерживают или превосходят Международные стандарты противоминной деятельности (ИМАС). Как результат четкой стратегической приверженности правительства СК неуклонно повышается операционная эффективность. Соответственно, за период продления разминирования на пять этапов все больше накапливается опыт. Повышение дееспособности оказывается возможным и благодаря использованию опытных, изобретательных и искусных операторов, которые применяют высокоэффективные процедуры, приемы и оборудование (и в том числе тралы, почвофрезы и дроны), чтобы справиться с переменчивыми условиями осыпей, сухих и водонасыщенных торфяников, заминированных районов, установленных на кромке моря, на пляжах и на песчаных дюнах. Применительно к проекту хорошо усвоены и применяются процедуры сличения и анализа данных, нетехнического обследования, технического обследования и расчистки.

5. В ракурсе перспективы, как было отмечено в первом запросе на продление, Фолклендские острова имеют кое-какие уязвимые разновидности флоры, фауны и хрупких почв, которые требуют тщательного учета до начала всяких расчистных работ. Предыдущие этапы работы фокусировались на задачах, где за очень короткое время мог быть достигнут наибольший эффект; минные же поля, сопряженные с экологически деликатными проблемами, были оставлены на потом. Эта процедура была использована для того, чтобы произвести доводку подхода и поучиться во всех отношениях. Чтобы предусмотреть вызовы, в 2017 году по этим районам была проведена оценка экологического воздействия. Наряду с механизмами смягчения последствий с целью снизить экологические риски и обеспечить ограничение издержек для существующей среды практически достижимым минимумом оценка позволила выявить две особенные проблемы. Первая сфера озабоченности состояла в том, чтобы добиться деликатной расчистки минных полей, в пределах которых плодятся и гнездуют своих детенышей некоторые виды пингвинов. Вторая сфера озабоченности на предмет урегулирования состоит в проблематичном и в операционном и в экологическом отношении природном ландшафте в Йорк-Бэе.

6. Задача в Йорк-Бэе будет разбита на две части. Во-первых, все заминированные районы будут подвергнуты техническому обследованию, а доклады об обследовании станут предметом анализа и будут скалькулированы расчистные работы. Это будет

завершено в рамках текущего периода продления у СК, которое истекает 1 марта 2019 года. Вторая часть будет состоять в расчистке заминированных районов, а это, по причинам, разъясняемым позже, невозможно ни в рамках текущего периода продления, да, собственно, и ни в рамках нынешнего этапа 5 проекта, который сейчас планируется завершить 31 марта 2020 года. Расчистка, когда она начнется, будет очень сложным делом. Запрос дополнительного финансирования на довершение расчистки Йорк-Бэя, а по его одобрении, и сдача подрядов на остающиеся работы может занять еще год, т. е. уже два года сверх существующего предельного срока – 1 марта 2019 года. Есть возможность, что такую работу удастся завершить еще за один лишь год, но на данном этапе этого нельзя сказать наверняка. И вместо того, чтобы запрашивать трехгодичное продление, которое может оказаться недостаточным и тем самым потребует дальнейшего запроса на продление, СК запрашивает пятилетнее продление – до 1 марта 2024 года, чтобы и далее заниматься весьма сократившимся, но все же значительным вызовом в плане разминирования.

7. Районы, содержащие мины, идентифицированы и локализованы в рамках зон, обозначенных по периметру и снабженных ограждением, как требуется по статье 5 (2) Конвенции. Каких-то гражданских потерь до сих пор не было, и четкое обозначение будет и впредь гасить возможность такого инцидента. Последняя британская военная потеря имела место в 1983 году. Помимо отказа в доступе к социальному благу, что будет смягчено за счет расчистки Йорк-Бэя, тут нет никаких иных издержек. Таким образом, Фолклендские острова считаются «свободными от воздействия мин». Большинство из остающихся заминированных районов находятся в отдаленных местоположениях и создают ничтожный риск для граждан. На всех этапах разминирования первостепенное значение имеет безопасность. Высокую приоритетность имеют и экологические и общинные проблемы, и проект призван причинить как можно меньше дестабилизации местным жителям и дикой природе. Все проекты по разминированию будут проводиться в тесном сотрудничестве с правительством Фолклендских островов.